

# Prabir, The Construction Worker!

(Spread Kindness to our Migrant Workers)

Prabir,

我们的建筑工人!

(向客工传递我们的关爱)



Written and illustrated by K2 children @ EB-Montreal  
Translated by Sudesna Roy Chowdhury সুদেষ্ণা রায় চৌধুরী

A Publication by E-Bridge Pre-school Pte. Ltd.

Names of K2A (2020) Children:

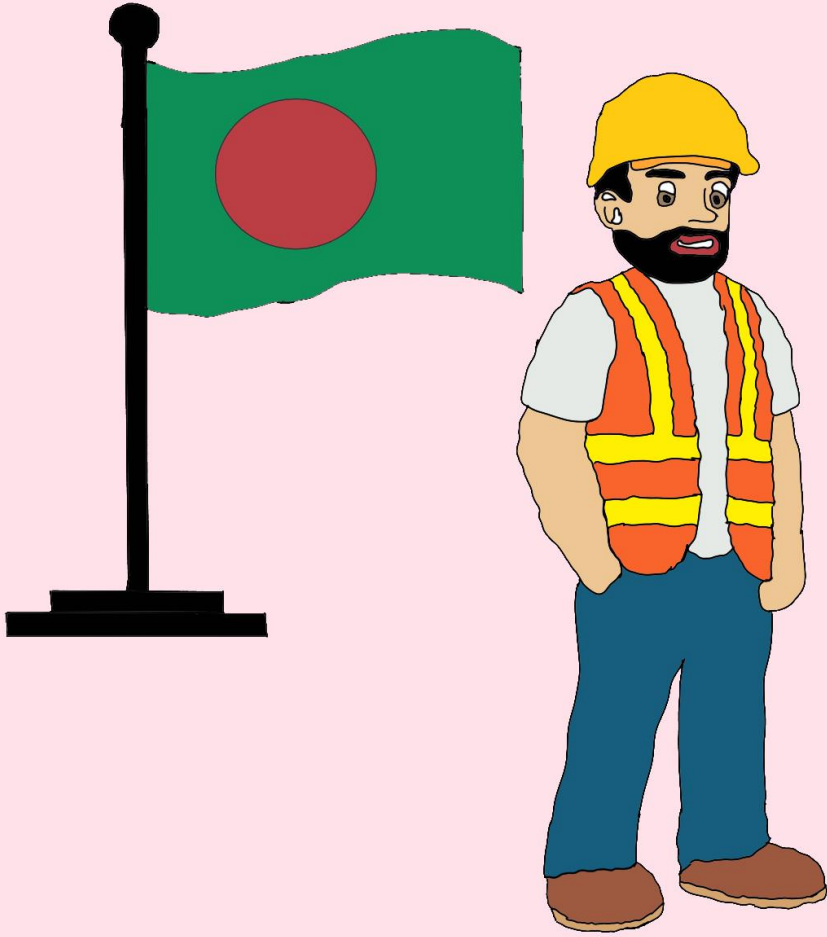
Ainsley Tan Yu En  
Bao Xianying  
Chow Keqiang Wesley  
Chua Yu En  
Elysee Koh Xuan Jin  
Ian Teo Yi En  
Jaye Tan Jia Yi  
Liao Yirui Caren  
Lim Shi Cheng  
Shi Jun Yu  
Tan Qing Jin Moenvelle  
Thivian Joseph s/o Srithar  
Zeng Zimeng  
Zeng Zirui

Names of K2B (2020) Children:

Asher Ling Qi Sheng  
Ahavah Ho Zi Ling  
Aiden John Lee Jia Jun  
Ayra Binte Abdul Hakim  
Belle Lim Le Yi  
Cayenne Wong  
Chan Jun Kang  
Gao Yueyan  
Lian Chenxi  
Ong Kai Jie  
Phoon Qian Rou Phebe  
Ruben Yoel Charles  
Tan Hui En Olivia  
Xue Qi Xuan

Names of Teachers:

Cheng Yu Hsin  
Delos Angeles Jaslyn Moroscallo  
Norwati Binte Mohd  
Sun Ye



This is Prabir. He is from Bangladesh.

他的名字叫Prabir。他来自孟加拉。

এটা প্রবির। উনি বাংলাদেশ থেকে।



He came to Singapore to work as a construction worker to provide a better life for his family.

他选择来到新加坡当建筑工人，目的是为家人提供更好的生活。

উনার পরিবারের উন্নতির জন্য উনি সিংঙ্গাপুরে এসেছেন কনস্টাকসন চাকরি নিয়ে।



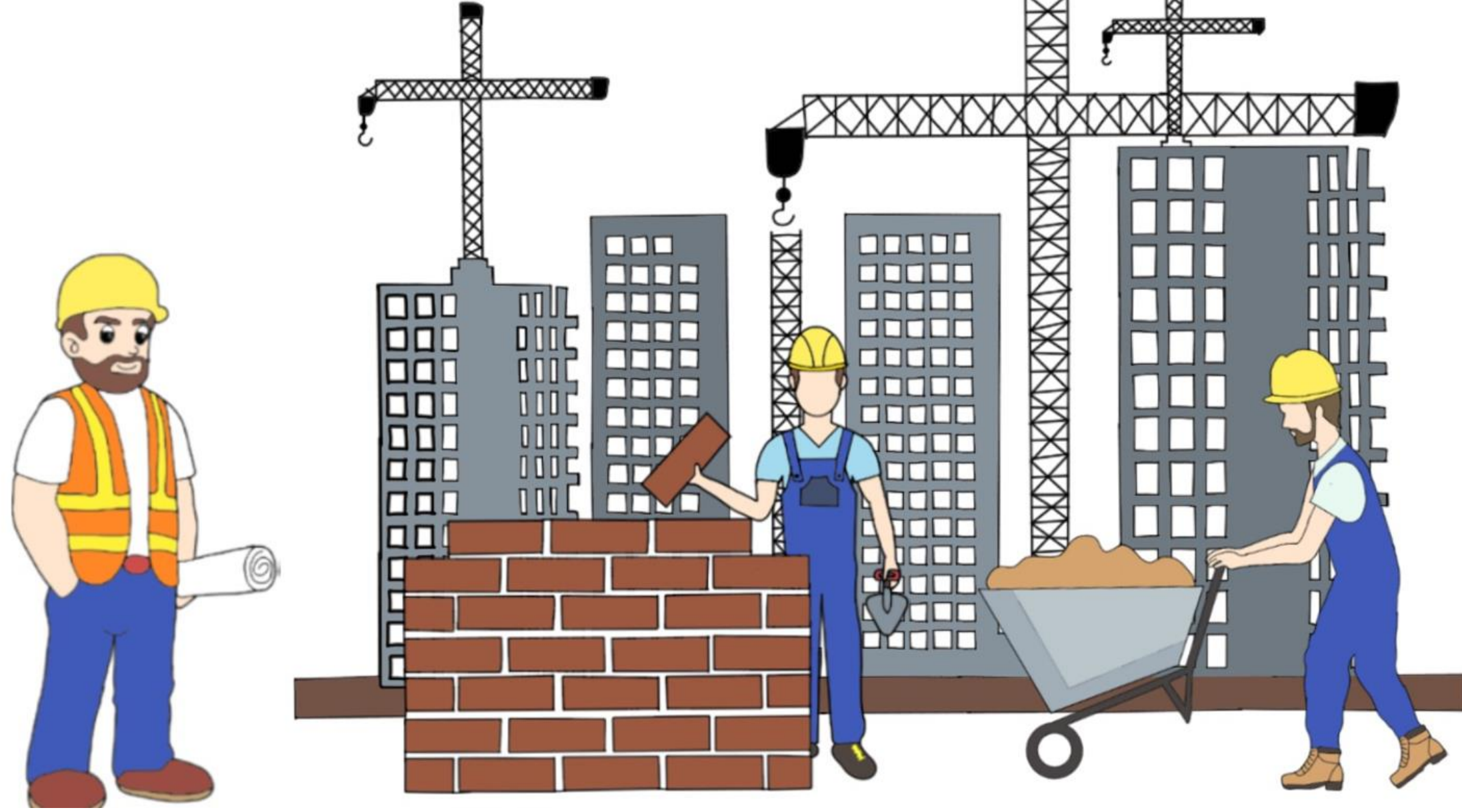
Prabir likes Singapore. He was very excited to work but he missed his family.



Prabir 很喜欢新加坡。他对工作感到兴奋，但另一方面，他也很想念他的家人。

প্রবির সিংঙ্গাপুর পছন্দ করে। উনি কাজ করতে আগ্রহী কিন্তু উনি উনার পরিবারকে মিস করেন।





He worked very hard in building our houses in Singapore.

他非常努力的在新加坡建造房屋。

উনি সিঙ্গাপুরে আমাদের বাড়ি তৈরি করতে খুব কঠোর পরিশ্রম করেছিলেন।



He was always tired because he worked under the sun.

他总是感到很疲惫，因为他在大太阳底下工作。

উনি সবসময় ক্লান্ত থাকতেন কারণ উনি সূর্যের  
নীচে কাজ করতেন।



Prabir worked hard. Even though he was unwell, he still went to work.

Prabir 很努力工作。  
即使他生病了，他仍然去做工。

প্রবির অনেক কষ্ট করলেন। শরীর খারাপ থাকলে তাও উনি কাজ করতেন।





One day, there was news of virus outbreaks in the workers' dormitories and everyone around him became scared and worried.

有一天，工人宿舍里爆发了病毒扩散的消息，周围的每个人都感到恐惧和担忧。

একদিন খবর পাওয়া গেল যে ভাইরাস ওয়ার্কারের দর্মিটোরী আক্রান্ত করেছে এবং প্রবিরের আশেপাশে প্রত্যেকে উদ্ভিগ্ন হয়ে পড়েন।





MARKETS

BUSINESS

INVESTING

TECH

POLITICS

CNBC TV

# Why Singapore's push to contain coronavirus among migrant workers is so difficult



International Edition

The Big Read: Solving Singapore's foreign workers problem requires serious soul searching, from top to bottom

Support The Guardian

The Guardian

"We're in Prison": Singapore's Migrant Workers Suffer As Covid-19 surges back

The Online Citizen

In reality, the foreign workers should be blaming us for the coronavirus

VULCAN POST

COVID-19: S'poreans Are Rethinking How We Treat Migrant Workers, But Will Anything Change?



THE CORONAVIRUS PANDEMIC

Letters | Coronavirus in Singapore: City failed its migrant workers and is rightly criticised for it



news | analysis | podcasts | the magazine | channels | newsletters

FP INSIDER ACCESS | POWER MAPS | CONFERENCE CALLS | SPECIAL REPORTS | I SPY PLUS

Singapore is trying to forget migrant workers are people



mothership

Don't Stereotype Foreign Workers & Blame Poor Dormitory Conditions On "Bad Habits": Zaobao Forum Letter



Prabir and his friends felt guilty as many workers were falling sick.

由于有许多工人都病倒了，Prabir 和他的朋友们对此感到内疚。

প্রবির এবং উনার বন্ধুদের খারাপ লাগত কারন অনেক ওয়ারকারদেরই শরীর খারাপ হচ্ছিল।





Children at E-Bridge Pre-School heard about Prabir and his friends. The children reached out to cheer them up!

伊桥幼儿学校的孩子们听说了关于 Prabir 和他的朋友们的状况。 孩子们伸出了援助之手！

ই-ব্রিজ প্রি-স্কুলের বাচ্চারা প্রবির এবং উনার বন্ধুদের সম্বন্ধে শুনেছে। বাচ্চারা ওদেরকে খুশি করার জন্য এগিয়ে আসে।



The children then made Love Safety Bubbles Soap for Prabir and his friends.

孩子们为了 Prabir 以及他的朋友们，亲手制作了充满爱以及能安心使用的爱心手工肥皂。

বাচ্চারা প্রবির এবং উনার বন্ধুদের জন্য লোভ সেফটি বাবলস সোপ বানালো।



They also gave food to them.

他们同样准备了很多食物要送给建筑工人。

ওরা ওদেরকে খাবারও দিয়েছে।



The children also created and sang a song for Prabir and his friends.

孩子们还为了 Prabir 以及他的朋友们唱了一首歌。

## OUR WORKERS

Thanks a million  
dear worker,  
For building our houses  
Our car parks and schools.

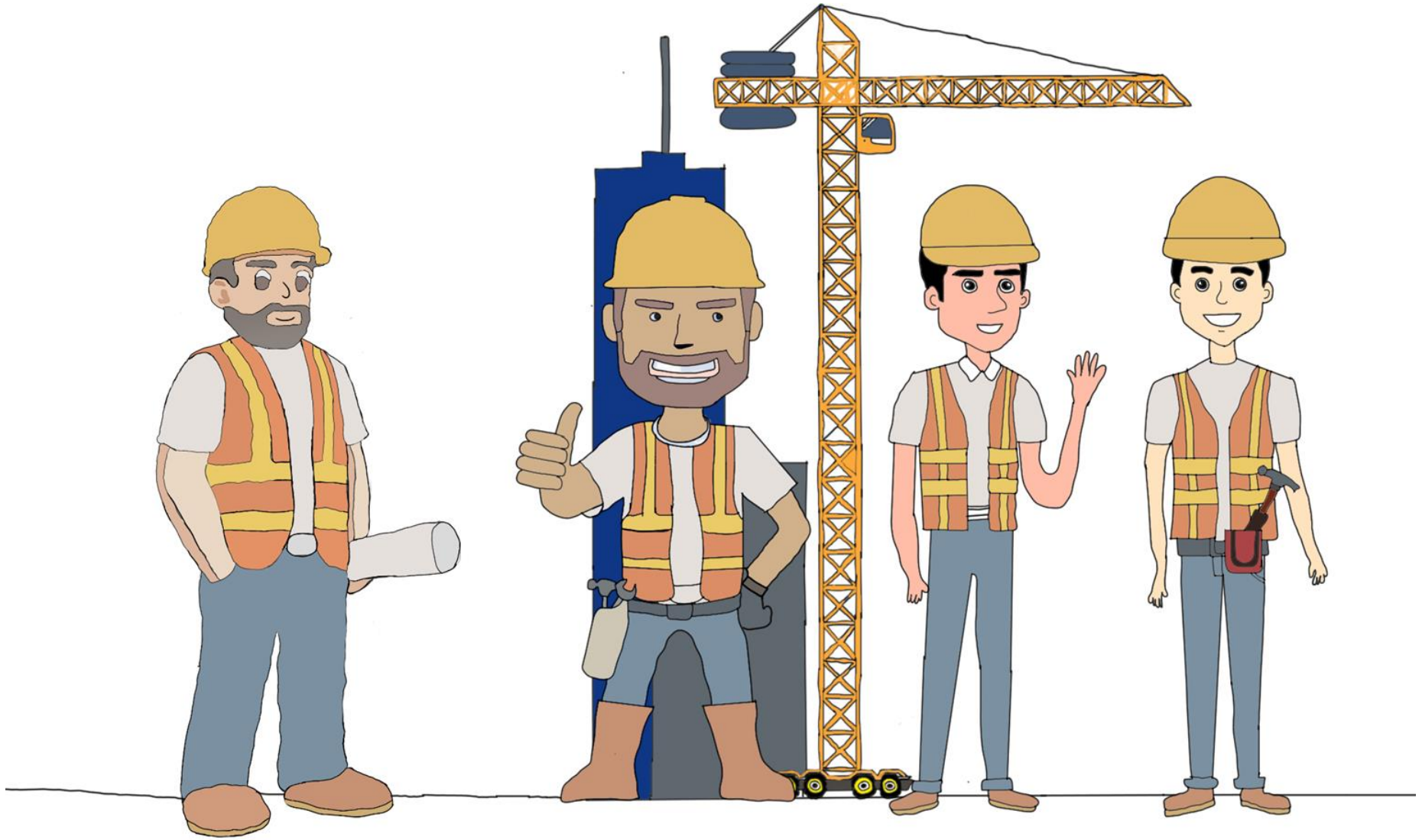
Cheers to all of you  
For designing our play areas  
Our swings and swimming pools

Chorus:  
Much love for you,  
Our nation creators.  
Much care for you,  
Our covid-19 fighters!

## 客工们，加油

亲爱的客工们，  
谢谢你们。  
感谢你们的辛勤劳动，  
为我们建造了美丽的家园，  
还为我们设计了游乐场，秋千，  
游泳池等公共设施，  
为你们喝彩。

Chorus:  
很爱你们，  
我们国家的建造者。  
很在乎你们，  
我们新冠病毒的斗士！



Prabir and his friends were very happy because of how the children showed kindness to them. They were grateful and felt motivated again.

Prabir 和朋友们都感到非常地高兴，因为孩子们展现出的善良和好意。  
他们非常地感激，并且更有动力工作。

প্রবির এবং উনার বন্ধুরা খুব ছিল বাচ্চাদের উদারতা দেখে। উনারা কৃতজ্ঞ এবং আবার জীবনের প্রতি অনুপ্রাণিত বোধ করেন।



By spreading Love and Positivity,  
We can encourage others to appreciate  
our migrant workers.

An act of kindness costs nothing but it  
means everything.  
Let's choose **KINDNESS** today!

通过传递爱和正能量，  
我们可以鼓励他人欣赏，  
并感激我们的客工。

善良不费分文，却意义重大。  
让我们选择开始行善，  
就从今天开始！

# Glossary

## 字词表

Construction worker	建筑工人
Kindness	善良
Virus	病毒
Love Safety Bubbles Soap	爱心肥皂
Infected	已感染
Covid-19	新型冠状病毒

## About the Book

“**Prabir, The Construction Worker**”, is a book about kindness for children of all ages.

It will bring about greater awareness of how migrant workers have played essential roles in building our homes in Singapore.

This book provides opportunities to inculcate empathy and positivity in our children and our community, especially during these challenging times when Singapore is dealing with the Covid-19 outbreaks.

E-Bridge Pre-school Pte. Ltd @ Montreal Link.

## Special Thanks to

**Parents Collaboration** – Arts and Crafts Notes or Thank You cards from parents and children (done from home)

**Ready-to-eat Food Donation** by parents of E-Bridge Pre-School @ Montreal Link

**Bengali Health Sg** – Bengali Translations by Ms Sudesna Roy Chowdhury

**N2 Teacher, Ms Coco** – for sharing the Kindness Project (SSDB) for migrant workers to K2 children

**TS Group Pte Ltd** – Migrant Workers dormitory

**Kindsville/Singapore Kindness Movement** – for Kindness books and teaching resources

**K1 and K2 teachers** – for inspiring the children